

MEMORIAL

**Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg**

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 78**29 juillet 2016****S o m m a i r e**

Arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2016 portant nomination des membres de la commission des secours sociaux demandés à la suite de catastrophes naturelles	page 1516
Arrêté ministériel du 7 juillet 2016 portant démission honorable d'un instructeur en secourisme de l'Administration des services de secours	1517
Arrêté ministériel du 19 juillet 2016 portant nomination d'un assesseur-employeur auprès du Tribunal du Travail de Luxembourg	1517
Arrêtés grand-ducaux pris en vertu de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms, telle que modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms	1517
Comité de conjoncture – Nomination	1518
Commission de Surveillance du Secteur Financier – Bilan et compte de pertes et profits au 31 décembre 2015	1519
Entreprises de réassurance – «AMTRUST RE ALPHA S.A.» – Renonciation à l'agrément pour faire des opérations de réassurance	1520
Entreprises de réassurance – «AMTRUST RE ARIES S.A.» – Renonciation à l'agrément pour faire des opérations de réassurance	1521
Entreprises de réassurance – «AMTRUST RE TAURUS S.A.» – Renonciation à l'agrément pour faire des opérations de réassurance	1521
Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région – Service pour personnes handicapées – Agréments	1521
Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément n° 2	1521

Arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2016 portant nomination des membres de la commission des secours sociaux demandés à la suite de catastrophes naturelles.

Le Ministre de la Famille et de l'Intégration,

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 8 mai 1959 instituant une commission chargée d'examiner les demandes en indemnisation par l'Etat des dommages causés par les catastrophes de la nature;

Vu l'arrêté ministériel du 14 janvier 1993 modifiant le nom de la commission en commission des secours sociaux demandés à la suite de catastrophes naturelles;

Vu qu'il y a lieu de renouveler la composition des membres de la commission;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la commission:

- 1) Monsieur Laurent DEVILLE, membre effectif
Premier Conseiller de Gouvernement
Ministère de l'Intérieur
- 2) Madame Clara MULLER, membre suppléant
Conseiller de direction
Ministère de l'Intérieur
- 3) Monsieur Jacques FISCH
Inspecteur
Administration des contributions directes
- 4) Madame Liz KIEFFER
Assistante sociale
Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région
- 5) Monsieur Serge HOFFMANN
Premier Inspecteur des Finances
Inspection Générale des Finances
- 6) Madame Isabelle KLEIN
Conseillère de Direction 1^{ère} classe
Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région
- 7) Monsieur Louis REUTER
Directeur adjoint
Administration des bâtiments publics
- 8) Monsieur Marc MEYERS
Assistant d'hygiène sociale
Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région
- 9) Monsieur Pierre TREINEN
Directeur
Service d'Economie rurale
- 10) Monsieur Gilles SCHOLTUS
Conseiller de gouvernement 1^{ère} classe
Ministère de l'Economie
- 11) Monsieur Léon WIETOR
Directeur
Administration des Services Techniques de l'Agriculture
- 12) Monsieur Claude WIRION
Directeur
Commissariat aux Assurances

Art. 2. La commission peut s'adjoindre la collaboration d'experts pour l'exécution de son mandat.

Art. 3. Madame Isabelle KLEIN remplit la fonction de présidente, Madame Brigitte SCHMITZ, celle de secrétaire.

Art. 4. Le présent arrêté est envoyé aux intéressés pour leur servir de titre.

Ampliation en est transmise à Monsieur le Ministre des Finances et à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 1^{er} juillet 2016.

Le Ministre de la Famille et de l'Intégration,
Corinne Cahen

Arrêté ministériel du 7 juillet 2016 portant démission honorable d'un instructeur en secourisme de l'Administration des services de secours.

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 12 juin 2004 portant création d'une Administration des services de secours;

Vu le règlement grand-ducal du 6 mai 2010 fixant

1. l'organisation de la formation des agents des services de secours et de la population
2. la composition, l'organisation et les missions de la Commission à la formation de l'Administration des services de secours;

Sur la proposition du directeur de l'Administration des services de secours;

Arrête:

Art. 1^{er}. Démission honorable de ses fonctions d'instructeur en secourisme est accordée, sur sa demande, à Monsieur Philippe FAVROT de Luxembourg.

Art. 2. Le titre honorifique des fonctions exercées aux services de secours est conféré à Monsieur Philippe FAVROT.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 juillet 2016.

Le Ministre de l'Intérieur,
Dan Kersch

Arrêté ministériel du 19 juillet 2016 portant nomination d'un assesseur-employeur auprès du Tribunal du Travail de Luxembourg.

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 56-1 et 56-2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'arrêté ministériel du 20 mars 2014 portant nomination des assesseurs-employeurs et des assesseurs-salariés près les tribunaux du travail pendant la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2019;

Vu la proposition de la Chambre de Commerce et de la Chambre des Métiers;

Arrête:

Art. 1^{er}. Madame Elisabeth SANS-HAGEN, Arcelor Mittal, demeurant à L-1870 Luxembourg, 53A, Kohlenberg, est nommée assesseur-employeur suppléant au Tribunal du Travail de Luxembourg en remplacement de Madame Jana MEIßER, dont elle achève le mandat.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Art. 3. Ampliation de l'arrêté sera adressée à l'intéressée pour lui servir de titre. Copie de l'arrêté sera transmise à la Cour des Comptes et à Madame le Procureur Général d'État pour information.

Luxembourg, le 19 juillet 2016.

Le Ministre de la Justice,
Félix Braz

Arrêtés grand-ducaux pris en vertu de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms, telle que modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Madame Josefa ETSCHIEDT, née le 31 janvier 1939 à Bitburg (Allemagne), de nationalité luxembourgeoise, est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Josée».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 30 mai 2016, Madame Maria Rosa FILICE, née le 29 janvier 1972 à Melito di Porto Salvo (Italie), de nationalité luxembourgeoise, est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Rose».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Monsieur Nikolaus LAMPERTZ, né le 19 avril 1957 à Saint-Vith (Belgique), de nationalité luxembourgeoise, est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Claus».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Monsieur Kevin VILLAUME, né le 30 août 1990 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Keven».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Monsieur Jeff Nitin Just Justus BLESER, né le 29 octobre 1987 à Bombay (République de l'Inde), de nationalité luxembourgeoise, est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Monsieur Hans Jürgen Fritz WILLEMSEN, né le 25 septembre 1953 à Cologne (Allemagne), de nationalité luxembourgeoise, est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jean».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Monsieur Jean Alex FELLER, né le 25 janvier 1948 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «John Alex».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Monsieur Joseph LAHR, né 1^{er} mars 1962 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Jeff».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 3 juin 2016, Madame Karin Alexa MOHNEN, née le 1^{er} juillet 1962 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Alexa Karin».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 30 mai 2016, Madame Mandy GORINO JORGE, née le 7 août 1990 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «JORGE».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 30 mai 2016, Madame Nasim NOURI MIANDOAB, née le 17 avril 1987 à Shemiran (Iran), de nationalité luxembourgeoise, est autorisée à changer ses prénom et nom patronymique actuels en ceux de «Nassim NOURI».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 30 mai 2016, Madame Diane THEISEN, est autorisée à changer le nom patronymique actuel de sa fille mineure Amy GITZINGER, née le 9 juin 2009 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «THEISEN».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Par arrêté grand-ducal du 30 mai 2016, Monsieur Edin MANXHUKIQ et Madame Aida MANXHUKIQ née ZHERKA, sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leurs filles mineures Tilda MANXHUKIQ, née le 15 octobre 2006 à Luxembourg et Dora MANXHUKIQ, née le 28 novembre 2012 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «ZHERKA».

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Comité de conjoncture. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 19 juillet 2016, Monsieur Marc KIRCHEN, assistant syndical - LCGB, est nommé membre suppléant du Comité de conjoncture, en remplacement de Monsieur Aloyse KAPWEILER.

Commission de Surveillance du Secteur Financier**BILAN ET COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 2015**

(Publication prévue par l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de Surveillance du Secteur Financier)

CONSEIL DE GOUVERNEMENT du 4 mai 2016

Le Gouvernement en Conseil, dans sa réunion du 4 mai 2016, a accordé décharge aux organes de la Commission de Surveillance du Secteur Financier pour l'exercice 2015, conformément à l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création de la CSSF.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2015

Actif	EUR
Actif immobilisé	
Immobilisations incorporelles	
- Frais de recherche et développement	189.156
- Acomptes versés et immobilisations incorporelles en cours	<u>3.065.754</u>
	3.254.910
Immobilisations corporelles	
- Terrains et constructions	58.239.568
- Autres installations, outillage et mobilier	<u>563.407</u>
	58.802.975
Actif circulant	
- Créances résultant de ventes et prestations de services dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	2.712.810
- Autres créances dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	2.224
- Avoirs en banques, avoirs en compte de chèques postaux, chèques et en caisse	<u>57.327.486</u>
	60.042.520
Comptes de régularisation	3.276.218
<u>Total du Bilan (Actif)</u>	<u>125.376.622</u>
Passif	
Capitaux propres	
- Résultats reportés	51.772.842
- Résultat de l'exercice	<u>1.221.521</u>
	52.994.363
Provisions	
- Autres provisions	3.775.613
Dettes non subordonnées	
- Dettes envers des établissements de crédit dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	2.883.333
dont la durée résiduelle est supérieure ou égale à un an	<u>57.134.283</u>
	60.017.616
- Dettes sur achats et prestations de services dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	2.865.450
- Dettes fiscales et au titre de la sécurité sociale	
Dettes fiscales	575.229

	EUR
Dettes au titre de la sécurité sociale	<u>3.106.594</u>
	3.681.823
- Autres dettes	
dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an	<u>2.003.258</u>
	68.568.147
Comptes de régularisation	38.499
<u>Total du Bilan (Passif)</u>	<u>125.376.622</u>

COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 2015

Charges	EUR
Consommation de marchandises et de matières premières consommables	354.422
Autres charges externes	13.351.631
Frais de personnel	
- Salaires et traitements	61.995.660
- Charges sociales couvrant les salaires et traitements	3.234.150
Corrections de valeur sur	
- Frais d'établissement et sur immobilisations corporelles et incorporelles	512.665
Autres charges d'exploitation	1.039.011
Intérêts et autres charges financières	
- Autres intérêts et charges	1.253.314
Résultat de l'exercice	1.221.521
<u>Total des charges</u>	<u>82.962.375</u>
Produits	
Montant net du chiffre d'affaires	82.515.430
Autres produits d'exploitation	331.073
Autres intérêts et produits financiers	115.872
<u>Total des produits</u>	<u>82.962.375</u>

Luxembourg, le 15 juillet 2016.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Françoise KAUTHEN	Claude SIMON	Simone DELCOURT	Claude MARX
<i>Directeur</i>	<i>Directeur</i>	<i>Directeur</i>	<i>Directeur général</i>

Entreprises de réassurance. – «AMTRUST RE ALPHA S.A.». – Renonciation à l'agrément pour faire des opérations de réassurance. – Par arrêté ministériel du 19 juillet 2016, l'agrément pour faire des opérations de réassurance délivré à la société «AMTRUST RE ALPHA S.A.», avec siège social à L-2220 Luxembourg, 534, rue de Neudorf, a été retiré.

Entreprises de réassurance. – «AMTRUST RE ARIES S.A.». – Renonciation à l'agrément pour faire des opérations de réassurance. – Par arrêté ministériel du 19 juillet 2016, l'agrément pour faire des opérations de réassurance délivré à la société «AMTRUST RE ARIES S.A.», avec siège social à L-2220 Luxembourg, 534, rue de Neudorf, a été retiré.

Entreprises de réassurance. – «AMTRUST RE TAURUS S.A.». – Renonciation à l'agrément pour faire des opérations de réassurance. – Par arrêté ministériel du 19 juillet 2016, l'agrément pour faire des opérations de réassurance délivré à la société «AMTRUST RE TAURUS S.A.», avec siège social à L-2220 Luxembourg, 534, rue de Neudorf, a été retiré.

Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région. – Service pour personnes handicapées. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 11 juillet 2016, un agrément conditionné pour la durée d'un an, prévu par l'article 1^{er} de la loi est accordé à l'organisme gestionnaire «Autisme Luxembourg a.s.b.l.», ayant son siège à Beckerich, pour l'exercice de l'activité de «service d'hébergement» à l'adresse Maison 13, L-9471 Boxhorn.

L'agrément prend cours le 11 juillet 2016.

L'agrément est enregistré sous le numéro SH 2016/3.

Par arrêté ministériel du 14 juillet 2016, un agrément conditionné pour la durée d'un an, prévu par l'article 1^{er} de la loi est accordé à l'organisme gestionnaire «Ligue HMC a.s.b.l.», ayant son siège à Capellen, pour l'exercice de l'activité de «service d'assistance à domicile» à l'adresse 1, rue M.-S. Beving, L-1234 Luxembourg.

L'agrément prend cours le 15 juillet 2016.

L'agrément est enregistré sous le numéro 0601/9/2.

Par arrêté ministériel du 14 juillet 2016, un agrément non conditionné, prévu par l'article 1^{er} de la loi est accordé à l'organisme gestionnaire «Ligue HMC a.s.b.l.», ayant son siège à Capellen, pour l'exercice de l'activité de «service d'activités de jour» à l'adresse 7, rue Christophe Plantin, L-2339 Luxembourg.

L'agrément prend cours le 15 juillet 2016.

L'agrément est enregistré sous le numéro 0801/13/2.

Par arrêté ministériel du 14 juillet 2016, un agrément non conditionné, prévu par l'article 1^{er} de la loi est accordé à l'organisme gestionnaire «Ligue HMC a.s.b.l.», ayant son siège à Capellen, pour l'exercice de l'activité de «service de formation» à l'adresse 7, rue Christophe Plantin, L-2339 Luxembourg.

L'agrément prend cours le 15 juillet 2016.

L'agrément est enregistré sous le numéro 9901/7/2.

Par arrêté ministériel du 14 juillet 2016, un agrément non conditionné, prévu par l'article 1^{er} de la loi est accordé à l'organisme gestionnaire «Ligue HMC Coopérative société coopérative», ayant son siège à Capellen, pour l'exercice de l'activité de «service d'emploi ou atelier protégé» à l'adresse 7, rue Christophe Plantin, L-2339 Luxembourg.

L'agrément prend cours le 15 juillet 2016.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP 0601/10/2.

Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

Complément n° 2:

Changements intervenus pendant la période du 1^{er} avril 2016 au 30 juin 2016.

Il y a lieu **de retirer** du tableau des banques arrêté au 31 décembre 2015 et publié au Mémorial B n° 27 du 4 mars 2016:

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois

Cornèr Banque (Luxembourg) S.A.

10, rue Dicks

L-1417 Luxembourg

Il y a lieu **de modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2015 et publié au Mémorial B n° 27 du 4 mars 2016:

La dénomination des établissements suivants:

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois

Banque Degroof Luxembourg S.A.

en

Banque Degroof Petercam Luxembourg S.A.

Mitsubishi UFJ Global Custody S.A.

en

Mitsubishi UFJ Investor Services and Banking (Luxembourg) S.A.

V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire et assimilés autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

State Street Bank GmbH, Zweigniederlassung Luxemburg

en

State Street Bank International GmbH, Zweigniederlassung Luxemburg

L'adresse des établissements suivants:

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois

Allfunds Bank International S.A.

30, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

Banque Havilland Institutional Services S.A.

35a, avenue J. F. Kennedy

L-1855 Luxembourg

Lombard Odier (Europe) S.A.

291, route d'Arlon

L-1150 Luxembourg

SMBC Nikko Bank (Luxembourg) S.A.

2, rue Hildegard von Bingen

L-1282 Luxembourg

IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

China Merchants Bank Co., Limited Luxembourg Branch

20, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

Luxembourg, le 11 juillet 2016.
